

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Lieder

20 neue ausgewählte Originallieder mit Pianofortebegleitung für hohe, mittlere oder tiefe Singstimme mit deutschem, französischem u. englischem Text : mit Bildnis des Verfassers

Litterscheid, Franz

Neu-Ruppin, 1896

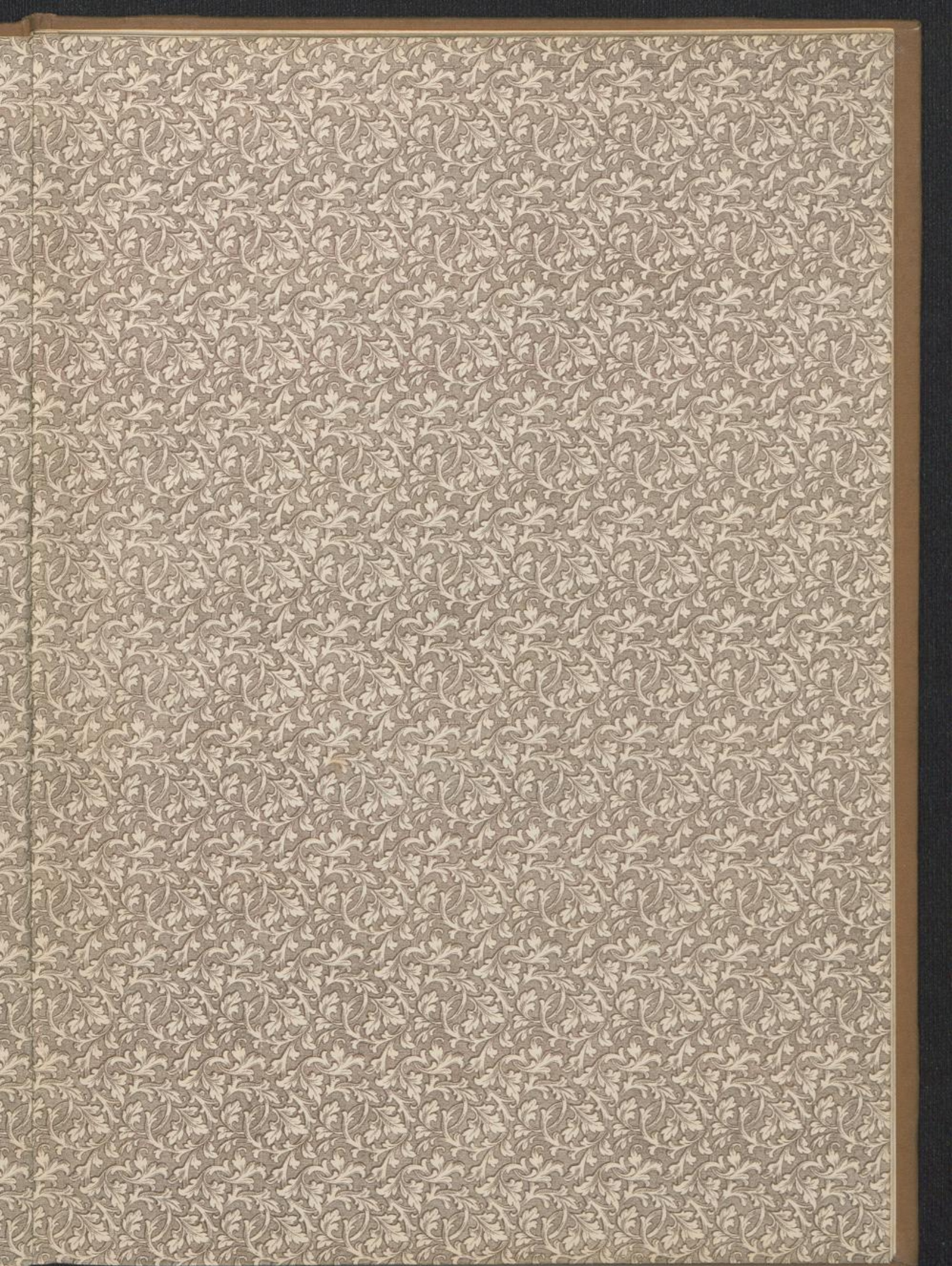
[urn:nbn:de:bsz:31-144232](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-144232)

LITTELSCHIED

LIEDER



6324





Franz Litterscheid.

Seiner

Königlichen Hoheit

dem regierenden

Großherzoge

Friedrich Wilh. Ludw. I.

von

Baden

tiefehrfurchtsvoll überreicht

vom

Verfasser.

LITTERSCHEID LIEDER

VOL. I Prix: }
BAND I Preis: } Mk. 3^{netto}.
PART. I Price: }
VOL. II Prix: }
BAND II Preis: } Mk. 3^{netto}.
PART. II Price: }

20 neue ausgewählte Originallieder mit Pianofortebegleitung
für hohe, mittlere oder tiefe Singstimme mit deutschem, französischem, u. englischem Text,

componiert von
FRANZ LITTERSCHEID.

*Choix de 20 nouveaux Lieder originaux pour une voix seule avec accompagnement
de piano et paroles françaises, anglaises et allemandes,*

composé par
Franz Litterscheid.
Paroles Françaises par Adolphe Reyen.

*A Collection of 20 New, Selected and Original Songs with Pianoforte
Accompaniment for Medium, High or Deep, Solo-Voice with German, French and English Words,*

composed by
FRANZ LITTERSCHEID.
The English Words by Harry Brett.

Mit Bildniß des Verfassers.

Avec le portrait de l'auteur.

With the Composer's Portrait.

Eigenthum des Componisten für alle Länder. Propriété du compositeur pour tous pays. Property of the composer for all countries.
Arrangements vorbehalten. Arrangements réservés. All rights of arrangement reserved.

Verlag von **KARL MICHAËLIS, Neu-Ruppin.**

*Karl Michaëlis Editeur Magasin de Musique, Neu-Ruppin.
Karl Michaëlis Neu-Ruppin, Court-Music-Seller.*

Inhalt.

Table. Contents.

Band I Vol. I Part. I

- Nº 1. „Frühlingseinzug“ Op. 20 Nº 1. *Retour du Printemps.* Return of-Spring.
- „ 2. „Und kommt die Nacht verschwiegen“ Op. 20 Nº 2. *La sombre nuit s'avance.*
While night is softly sleeping.
- „ 3. „Freu dich, Jüngling, deiner Jugend“ Op. 14 Nº 1. *Va, jouis de ta jeunesse.* While
we' re young still.
- „ 4. „Wie gerne dir zu Füßen“ Op. 14 Nº 2. *A tes pieds, ô ma belle!* Before thee fondly
kneeling.
- „ 5. „Spielmanslied“ Op. 9. *La Chanson du Ménétrier.* A Minstrel-Song.
- „ 6. „Treuröschen“ Op. 27 Nº 1. *Rosette.* The Rosebud.
- „ 7. „Ich weiss du hast mich lieb“ Op. 27 Nº 2. *Je sais que vous m'aimez.* Thy heart
is all mine own.
- „ 8. „Der Jugend gehöret die Liebe“ Op. 33 Nº 1. *L'amour appartient à la jeunesse.*
Love in spring-time.
- „ 9. „Sag, ich liess sie grüssen“ Op. 33 Nº 2. *Si tu vois mon cher trésor.* A message.
- „ 10. „Stille Rose“ Op. 3. *Rose.* The silent rose.

Band II Vol. II Part. II

- Nº 11. „Jägerliebchen“ Op. 36 Nº 1. *L'Amante du chasseur.* The Huntsman's Sweetheart.
- „ 12. „Das pochende Herz“ Op. 36 Nº 2. *Le coeur palpitant.* Palpitation.
- „ 13. „Mädchen mit dem rothen Mündchen“ Op. 43 Nº 1. *Enfant aux lèvres vermeilles.*
Maiden with the lips so rosy.
- „ 14. „Dein Angesicht so lieb und schön“ Op. 43 Nº 2. *O douce amie de mon coeur.*
Thy face, so beautiful, so sweet.
- „ 15. „Liebesglück“ Op. 11. *Bonheur d'amour.* Love's Happiness.
- „ 16. „O, weihe der Liebe“ Op. 52 Nº 1. *Donne à l'amour.* Love - worship.
- „ 17. „Sängers Trost“ Op. 52 Nº 2. *Consolation.* Consolation.
- „ 18. „Das kranke Mädchen“ Op. 7. *La jeune malade.* The afflicted Maiden.
- „ 19. „Das gestörte Glück“ Op. 64 Nº 1. *Le bonheur perdu.* Interrupted Happiness.
- „ 20. „Alles eitel“ Op. 64 Nº 2. *Tout n'est que vanité.* Vanitas vanitatis.

Avis important:

Toute reproduction ou imitation mécanique, y compris la copie de ces lieder, sera poursuivie selon toute la rigueur des lois.

Warnung:

Jede Vervielfältigung oder Nachbildung auf mechanischen Wege, wozu auch das Abschreiben der Lieder gehört, ist gesetzlich verboten.

Caution

All reproductions (of whatsoever kind, whether in whole or in part) of the Music or of the English or French Words will be proceeded against according to law.

N^o 1. Frühlingseinzug.

Retour du Printemps.

Return of Spring.

Franz Litterscheid, Op. 20. N^o 1.

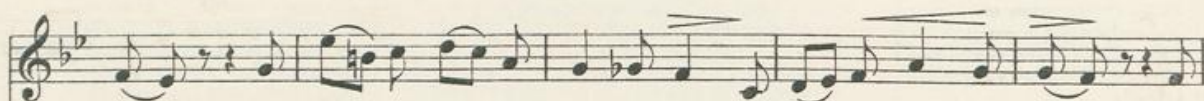
Allegro vivace.

1. Die Fen-ster auf, die Her-zen auf, macht auf, geschwinde, ge-
 2. Die Fen-ster auf, die Her-zen auf, macht auf, geschwinde, ge-
 3. Die Fen-ster auf, die Her-zen auf, macht auf, geschwinde, ge-
-
1. Ou - vrez vos â - mes et vos coeurs, Ou - vrez bien vi - te, bien
 2. Ou - vrez vos â - mes et vos coeurs, Ou - vrez bien vi - te, bien
 3. Ou - vrez vos â - mes et vos coeurs, Ou - vrez bien vi - te, bien
-
1. Your hearts and casements o - pen wide! O throw them ea-ger-ly
 2. Your hearts and casements o - pen wide! O throw them ea-ger-ly
 3. Your hearts and casements o - pen wide! O throw them ea-ger-ly

Die Compositionen, sowie die französischen und englischen Text-Umdichtungen sind Eigenthum des Componisten für alle Länder. Arrangements vorbehalten.

Les compositions et les poésies françaises et anglaises sont la propriété du Compositeur pour tous pays. Tous droits et arrangements réservés.

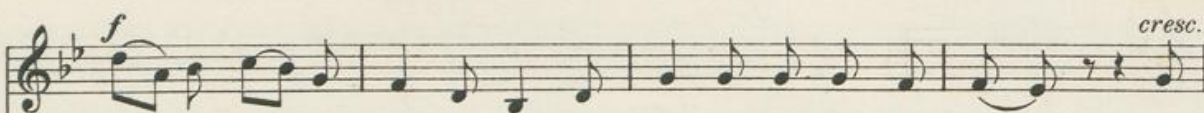
The Compositions, together with the English and French translations of the songs, are the sole property of the Composer for all Countries. All rights of arrangement reserved.



schwindel Der al - te Win - ter will her - aus, macht auf, macht auf ge - schwinde! Die
 schwindel Der Frühling pocht und klopft ja schon, macht auf, macht auf ge - schwinde! Die
 schwindel Zum An - griff schlägt die Nach - ti - gall, macht auf, macht auf ge - schwinde! Die

vi - te! Le vieil hi - ver perd ses fa - veurs, Ou - vrez, ou - vrez bien vi - te! Ou -
vi - te! Prin - temps, viens fier de tes sen - teurs, Ou - vrez, ou - vrez bien vi - te! Ou -
vi - te! Le ros - si - gnol dit ses mal - heurs, Ou - vrez, ou - vrez bien vi - te! Ou -

o - pen! Old Win - ter will no lon - ger bide, O throw all quick - ly o - pen! Your
 o - pen! Fair Spring is knock - ing at the door, O throw all quick - ly o - pen! Your
 o - pen! The nigh - tin - gale the charge now sounds, O throw all quick - ly o - pen! Your

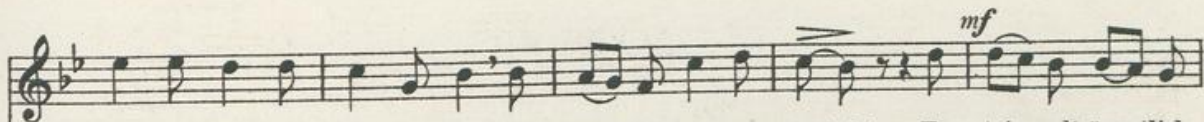


Fen - ster auf, die Her - zen auf, macht auf ge - schwinde, ge - schwinde! Der
 Fen - ster auf, die Her - zen auf, macht auf ge - schwinde, ge - schwinde! Der
 Fen - ster auf, die Her - zen auf, macht auf ge - schwinde, ge - schwinde! Zum

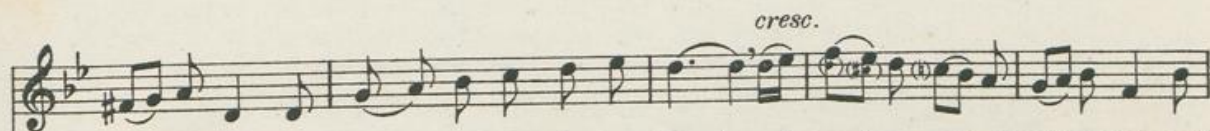
vrez vos á - mes et vos coeurs, Ou - vrez bien vi - te, bien vi - te, Le
vrez vos á - mes et vos coeurs, Ou - vrez bien vi - te, bien vi - te, Prin -
vrez vos á - mes et vos coeurs, Ou - vrez bien vi - te, bien vi - te, Le

hearts and casements o - pen wide! O, throw all ea - ger - ly o - pen! Old
 hearts and casements o - pen wide! O, throw all ea - ger - ly o - pen! Fair
 hearts and casements o - pen wide! O, throw all ea - ger - ly o - pen! The





al - te Win - ter will her - aus, macht auf, macht auf ge - schwinde! Er trip - pelt ängstlich
Frühling pocht und klopft ja schon, macht auf, macht auf ge - schwinde! Horcht, horcht, es ist sein
Angriff schlägt die Nach - ti - gall, macht auf, macht auf ge - schwinde! Und horch, und horch, ein
viel hi - ver perd ses fa - veurs, Ou - vrez, ou - vrez bien vi - te. Ti - mi - de il court par
temps, viens fier de tes sen - teurs, Ou - vrez, ou - vrez bien vi - te. En - ten - dez - vous ses
ros - si - gnol dit ses mal - heurs, Ou - vrez, ou - vrez bien vi - te. Pour nous, ban - nis - sons
Win - ter will no lon - ger bide; O throw all quick - ly o - pen! He tot - ters now in
Spring is knock - ing at the door; O throw all quick - ly o - pen! O lis - ten to her
nigh - tin - gale the charge now sounds O throw all quick - ly o - pen! An e - cho from my



durch das Haus und win - det sich bang in der Brust und kramt zu - sammen seinen Wust; macht
lie - ber Ton! Er po - chet und klopft, was er kann, mit sei - nen Blumen - knospen an, macht
Wie - der - hall, ein Wie - der - hall, aus mei - ner Brust! Her - ein, her - ein, du Frühling - lust, macht
la mai - son Et bien - tôt, per - dant la rai - son, Il prend tout u - ne cargai - son, Ou -
cris vainqueurs? Il frappe, en - tou - ré de ri - eurs, A - vec de beaux boutons de fleurs, Ou -
la dou - leur Et ré - pé - tons a - vec ar - deur: Viens, viens, ô printemps enchanteur, Ou -
bro - ken pride, An out - let to find is his quest, Un - til 'tis found he cannot rest; O
voice once more. She hastes to a - wa - ken our pow'rs, Her bas - ket's full of waking flow'rs, O
heart rebounds, The woods with re - echo - ings ring. O en - ter, en - ter, welcome Spring! O





auf geschwinde, geschwinde! Die Fenster auf, die Herzen auf, geschwinde, geschwinde, ge-
 auf geschwinde, geschwinde! Die Fenster auf, die Herzen auf, geschwinde, geschwinde, ge-
 auf geschwinde, geschwinde! Die Fenster auf, die Herzen auf, geschwinde, geschwinde, ge-
 vrez bien vi - te, bien vi - te. Ou - vrez vos â - mes et vos coeurs Bien vi - te, bien vi - te, bien
 vrez bien vi - te, bien vi - te. Ou - vrez vos â - mes et vos coeurs Bien vi - te, bien vi - te, bien
 vrez bien vi - te, bien vi - te. Ou - vrez vos â - mes et vos coeurs Bien vi - te, bien vi - te, bien
 throw all ea - ger - ly o - pen! Your hearts and casements o - pen wide, Yes, ea - ger - ly, ea - ger - ly
 throw all ea - ger - ly o - pen! Your hearts and casements o - pen wide, Yes, ea - ger - ly, ea - ger - ly
 throw all ea - ger - ly o - pen! Your hearts and casements o - pen wide, Yes, ea - ger - ly, ea - ger - ly



schwinde! der al - te Win - ter will her - aus, macht auf ge - schwinde, ge - schwinde!
 schwinde! der Früh - ling pocht und klopft ja schon, macht auf ge - schwinde, ge - schwinde!
 schwinde! her - ein, her - ein, du Früh - lingslust, macht auf ge - schwinde, ge - schwinde!
 vi - te, Le vieil hi - ver perd ses fa - veurs, Ou - vrez bien vi - te bien vi - te.
 vi - te, En - ten - dez - vous ses cris vainqueurs? Ou - vrez bien vi - te bien vi - te.
 vi - te, Le ros - si - gnol dit ses mal - heurs, Ou - vrez bien vi - te bien vi - te.
 o - pen. Old Win - ter will no lon - ger bide, O o - pen, ea - ger - ly o - pen!
 o - pen. Fair Spring is knock - ing at the door, O o - pen, ea - ger - ly o - pen!
 o - pen. The nigh - tin - gale the charge now sounds, O o - pen, ea - ger - ly o - pen!



Nº 2., „Und kommt die Nacht verschwiegen“

Aus „Gevatter Tod“ von Otto Roquette.

La sombre nuit s'avance. | While night is softly sleeping.

Dolce vivo.

Franz Litterscheid, Op. 20. Nº 2.

The piano introduction is in 12/8 time, marked *p legato*. It features a flowing melody in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. The piece concludes with a *dim.* (diminuendo) marking.

p dolcissimo

Und kommt die Nacht verschwiegen, geh' dich wohl mein Knab'; viel
 La sombre nuit s'avance, A dieu, beau jour ven-ceau! L'é-
 While night is softly sleeping In peace rest thou, my lad. The

The vocal line begins with a *p dolcissimo* marking. The piano accompaniment is marked *p* and features a steady accompaniment in the left hand.

mf *dim.* *p*

wei-ße Ro-sen wie-gen sich ü-ber mei-nem Grab.— Frau
 glan-tier se ba-lan-ce Sans bruit sur mon tom-beau.— Le
 ro-ses watch are keep-ing; With them my grave is clad.— The

The vocal line continues with a *mf* marking, followed by a *dim.* and then a *p* marking. The piano accompaniment is marked *mf*.

p

Nach-tigall im Ha-gen singt durch den stil-len Raum ihr Lied aus al-ten Ta-gen; ich
 ros-si-gnol fi-dè-le Per-ché sur le buis-son, Plain-ti-ve Phi-lo-mè-le, Mur-
 nigh-tin-galesings yon-der Her song so soft and bright; It grow-eth e-ver fon-der, I

The vocal line begins with a *p* marking. The piano accompaniment is marked *p*.

hör's als wie im Traum, ihr Lied aus al-ten Ta-gen, ich hör's als wie im Traum, ich
 mu-re sa chan-son, Plain-ti-ve Phi-lo-mè-le, Mur-mu-re sa chan-son, Mur-
 heart indreams at night, it grow-eth e-ver fon-der, I heart indreams at night, I

hör's als wie im Traum.
 mu-re sa chan-son.
 heart indreams at night.

Mein Lieb-ster kommt gar lei-se und pflückt vom Dorn-geheg—den
 A-mant, viens sous l'ombra-ge Cueil-lir la blan-che fleur,— Prends.
 So soft-ly nears my lo-ver And plucks the scen-ted may—His

Strauss sich für—die Rei-se, Gott schü-tze sei-nen Weg.—
 la pour le—vo-ya-ge Et la mets sur ton coeur.—
 no-ble heart—to co-ver God bless him on his way!

p
 Mein Lieb - ster kommt gar lei - - se und
A - mant, viens sous l'om - bra - - ge Cueil -
 So soft - ly nears my lo - - ver And

mf
 pflückt vom Dorn - ge - heg, — den Strauss sich für die Rei - se Gott schü - tze sei - nen Weg, Er
lir la blan - che fleur, — Prends - la pour ton vo - ya - ge Et la mets sur ton coeur, Prends -
 plucks the scented may — His no - ble heart to co - ver, God bless him on his way, the

mf *dim.*
 pflückt den Strauss zur Rei - - se, Gott schü - tze sei - nen Weg, — Gott
la pour ton vo - ya - - ge Et la mets sur ton coeur, — Et
 may now plucks my lo - - ver. God bless him on his way, — God

cresc. *mf* *p*
 schü - tze sei - nen Weg. —
la mets sur ton coeur. —
 bless him on his way! —

rit. *smorz.*
p rit. *pp* *pp* *ppp*
 1. Ed. *

N^o 3. „Freu dich Jüngling deiner Jugend.“

Aus: „Sadrach A. B. Dnego“ von Treugold.

Va, jouis de ta jeunesse.

While we're young still.

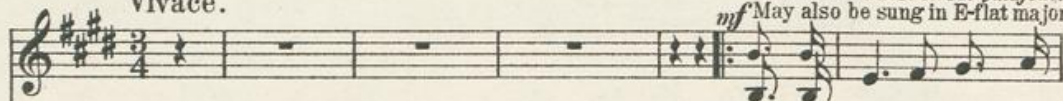
Franz Litterscheid, Op. 14 N^o 1.

auch in es dur zu singen.

Se chante aussi en Mi b majeur.

May also be sung in E-flat major

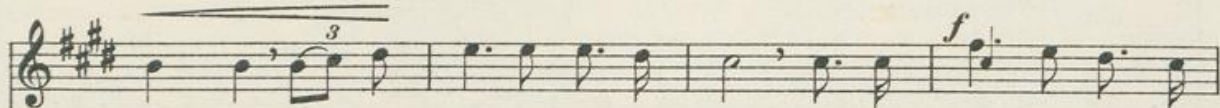
Vivace.



1. Freu dich Jüngling dei - ner
2. Die - ses Le - ben, das wir
3. Springt der jun - ge Strom nicht
4. Ach, ich weiss es wohl, dass

1. Va, jou - is de ta jeu -
2. Ce beau don de no - tre
3. Vô - yez - vous bon - dir la
4. Ah! je sais que la vieil -

1. While we're young still let's be
2. Yea, this life we here are
3. Does the brook not bound forth
4. Well I know that hours of

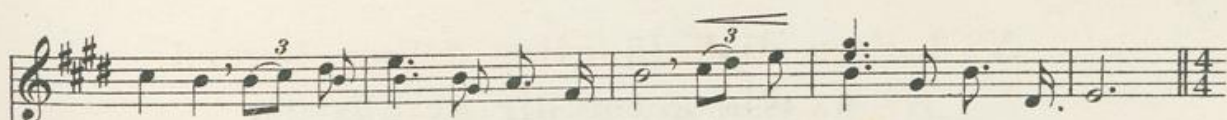


Ju - gend, Und wenn wer da - ge - gen spricht, dass du fröh - lich bist in
 le - ben, Ist es nicht 'ne Got - tes - gab? Wer will mir es denn ver -
 schäu - mend Ü - ber Fel - sen froh ge - muth? Was wird aus dem Wei - ne
 ein - stens schlimme Zei - ten wer - den nah'n; Gönnt mir drum der Ju - gend

nes - se Et si d'au - cuns sont fá - chés De ton hon - né - te li -
 vi - e Ne nous vient - il pas de Dieu? Qui me peut por - ter en -
 sour - ce A tra - vers les prés en fleur? Du vin quel - le est la res -
 les - se Ne peut tar - der à ve - nir. Doux plai - sirs de la jeu -

mer - ry Tho' some know not grain from chaff, — And re - joice in faith and
 li - ving Is a gift of heav'n - ly kind. To en - joy it none shall
 gai - ly O - ver mos - sy crag and stone? Has the vine that's young and
 trou - ble In the fu - ture will ap - pear, So while youth lasts I'll be

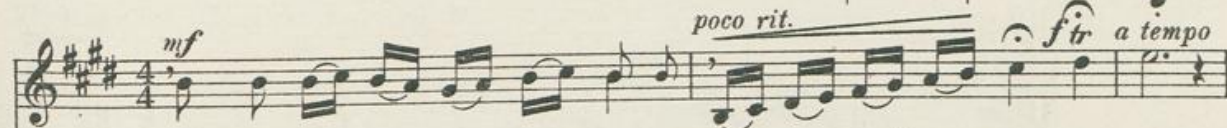




Eh-ren, Ei, so lach' ihm ins Ge-sicht, Ei so lach' ihm ins Ge-sicht.
 weh-ren, Wenn ich mei-ne Lust dran hab', Wenn ich mei-ne Lust dran hab'?
 wer-den, Wel-cher jungschonträ-ge ruht, Wel-cher jungschonträ-ge ruht?
 Freu-den, Lan-ge muss man zeh-ren dran, Lan-ge muss man zeh-ren dran.

es-se, Eh bien, oui, ris-leur au nez! Eh bien, oui, ris-leur au nez!
vi-e Dèn jou-ir en ce bas lieu? Dèn jou-ir en ce bas lieu?
sour-ce Qui tout jeu-ne est sans vi-gueur? Qui tout jeu-ne est sans vi-gueur?
nes-se Ne sont plus qu'un sou-ve-nir. Ne sont plus qu'un sou-ve-nir.

hon-our, And in grumb-lers' fa-ces laugh, and in grumb-lers, fa-ces laugh.
 stay me, With his jea-lous, car-king mind. I'll no jea-lous, car-king mind.
 slug-gard E-ver gen-'rous jui-ces grown, e-ver gen-'rous jui-ces grown?
 mer-ry And the fu-ture will not fear, and the fu-ture will not fear.



Und wenn wer da-ge-gen spricht, Ei, so lach' ihm ins Ge-sicht.
 Wer will mir es denn ver-weh-ren wenn ich mei-ne Lust dran hab'?
 Was wird aus dem Wei-ne wer-den, wel-cher jungschonträ-ge ruht?
 Gönn mir drum der Ju-gend Freuden, Lan-ge muss man zeh-ren dran.

Et si d'au-cuns sont fa-chés, Eh bien, oui, ris-leur au nez!
Qui me peut por-ter en-vi-e Dèn jou-ir en ce bas lieu?
Du vin quel-le est la res-sour-ce Qui tout jeu-ne est sans vi-gueur
Doux plai-sirs de la jeu-nes-se Ne sont plus qu'un sou-ve-nir.

Tho' some know not grain from chaff, Well in grumblers' fa-ces laugh.
 I'll en-joy it, none shall stay me, Jea-lous car-kers I'll not mind.
 Has the vine that's young and slug-gard E-ver gen-'rous jui-ces grown?
 So while youth lasts I'll be mer-ry, Fu-ture cares cause me no fear!



N^o 4. Wie gerne dir zu Füßen.

(Strachwitz.)

A tes pieds, ô ma belle! Before thee fondly kneeling.

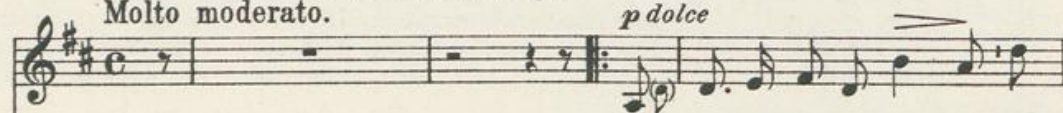
auch in Des dur zu singen.

Se chante aussi en Ré b majeur.

or in D flat-major.

Franz Litterscheid, Op.14.N^o2.

Molto moderato.

p dolce

1. Wie ger-ne dir zu Fü-ssen Sing'
 2. Wie ger-ne dir zu Fü-ssen Schau'
 3. Wie ger-ne dir zu Fü-ssen Stürb'

1. A tes pieds, ô ma bel-le, Je
 2. A tes pieds, ô ma bel-le, J'im-
 3. A tes pieds, ô ma bel-le, Je

1. Be-fore thee fondly knee-ling I
 2. Be-fore thee fondly knee-ling I
 3. Be-fore thee fondly knee-ling I'd



Con Pedale



ich mein tief-stes Lied, In-dess das heil'-ge A-bend-gold Durchs
 ich in dein Ge-sicht, Wie Mit-leid bebt es drü-ber hin, Dein
 ich in stum-mer Qual, Doch lie-ber möcht ich springen em-por Und

*chan-te mes a-mours, Tan-dis qu'à la fin de son cours Le
 plo-re un doux re-gard, Mais je ne veux point de re-tard, Ni
 suis prêt à mou-rir, Mais il vau-drait mieux te ra-vir, Mal-*

sing my soul-ful lays, While thro' thy case-ment, flow-er-framed, Shine
 look in-to thy face. I seek not mer-ci-ful re-gard, I
 die and hide my pain. But, o, be-lieve me, it were best Thy





Bo - gen - fen - ster sieht.	Im	Tak - te	wogt dein schö - nes Haupt, Dein
Mit - leid will ich nicht.	Ich	weiss es wohl du spielst mit mir, Und	
küs - sen dich tau - send - mal.	Möcht	küs - sen dich, ja küs - sen dich, Ei - nen	
<i>so - leil ver - se l'or.</i>	<i>En</i>	<i>vain tu mon - tres ta fier - té, Ton</i>	
<i>pi - tié ni bon - té.</i>	<i>Chez</i>	<i>toi cest un ef - fet de l'art Et</i>	
<i>gré ta cru - au - té,</i>	<i>Au</i>	<i>mé - pris de tous les dan - gers, Un</i>	
ev'ning's gol - den rays.	Thy	gold - crown'd head keeps per - fect time, Soft	
want thy love, thy grace.	I	know too well thou play'st with me, And	
faith - ful heart to gain.	I'd	kiss thee, love, I'd kiss thee, love, Thine	



Herz hört stil - le zu,	Ich	a - ber fal - te die	Hän - de und
den - noch son - der Ruh,	Lieg	ich vor dir und	sin - ge und
Tag lang im - mer - zu,	Und	sin - ken hin und	ster - ben, und
<i>coeur é - cou - te en - cor</i>	<i>Et</i>	<i>ton a - mant fi - dè - le Ra -</i>	
<i>ja - mais du ha - sard.</i>	<i>Si</i>	<i>tu fais la re - bel - le, Je</i>	
<i>mil - lier de bai - sers,</i>	<i>Et</i>	<i>puis, ó jou - ven - cel - le Chan -</i>	
co - lours tint the clough;	I	fold my hands in my pas - sion And	
yet I e - ver vow	That	ne - ver was there thine e - qual; O	
eyes, thy lips, thy brow,	And	mur - mur, e - ven in dy - ing: O	



sin - ge: Wie schön bist du! Ich a - ber fal - te die Hän - de und
 sin - ge: Wie schön bist du! Lieg ich vor dir und sin - ge und
 sin - gen: Wie schön bist du! Und sin - ken hin und ster - ben und
vi chan - te ta beau - té, Et ton a - mont fi - dè - le Ra -
veux chan - ter ta beau - té, Si tu fais la re - bel - le, Je
ter en - cor ta beau - té, Et puis, ó jou - ven - cel - le, Chan -
 mur - mur how fair art thou! I fold my hands in my pas - sion And
 mai - den, how fair art thou! Nay, ne - ver was there thine e - qual; O
 mai - den, how fair art thou! I'd mur - mur, e - ven in dy - ing: O

sin - ge: Wie schön bist du!
 sin - ge: Wie schön bist du! 1-3. Wie schön, wie schön, wie schön bist du! Wie
 sin - gen: Wie schön bist du!
vi chan - te ta beau - té.
veux chan - ter ta beau - té. 1-3. Tou - jours je t'ai - me - rai tou - jours! Tou -
ter en - cor ta beau - té.
 sing: Love how fair art thou!
 mai - den, how fair art thou! 1-3. How fair, how fair, how fair art thou! How
 mai - den, how fair art thou!

schön, wie schön, wie schön bist du!
 jours je t'ai - me - rai tou - jours!
 fair, how fair, how fair art thou!

N^o 5. „Spielmannslied.“

(Frz. Xav. Seidl.)

La Chanson du Ménétrier. A Minstrel-Song.

Auch in ges dur zu singen.

Se chante aussi en Sol b majeur.

Franz Litterscheid, Op. 9.

Allegretto. or in g flat-major.

Ich
J'ai
I

mf *p*

sang den Mä-deln ein Lie-de-lein vor, Das hat-te vom Lie-ben ge-klun-gen, Sie
dit au fil-les u-ne chanson Du plus tendre a-mour tou-te plei-ne. On
sang the dam-sels a bright lit-tle song, Of joy it to tell was in-ten-ded. Well

a tempo

p dolce

lausch-ten all' mit ge-spann-tem Ohr, bis dass es zu En-de ge-sun-gen,
n'en perdit pas le moin-dre son Jus-qu'à la fin de cet-te pei-ne.
lis-tened they, that fair, mer-ry throng, Un-til the whole song I had en-ded;

cresc. *p* *mf*

p Sie lauschten all' mit ge-spanntem Ohr, *f*
 On n'en per-dit pas le moin-dre son
 Well lis-tened they, that fair mer-ry throng,

mf bis dass es zu En-de, zu En-dè ge-sun-gen, bis dass es zu En-de ge-
 Oui, jus-qu'à la fin, la fin de cet-te pei-ne, Jus-qu'à la fin de cet-te
 Un - til the whole song, the whole song I had en-ded, Un - til the whole song I had

sun - gen. *rit. p dol.* Nur
 pei - ne. Seu-
 en - ded. One

ei-ne stand fer-ne dem hei-te-ren Kreis, nur
 le u-ne fil-le est bien loin du cer-cle heu-reux, Seu-
 maiden a-lone Stood a-part from the rest, one

p a tempo

p ei - ne, ei - ne stand fern dem Kreis, stand fer - ne dem hei - te - ren Kreis.
le el - le est bien loin du cer - cle heu - reux, Seu - le u - ne fil - le est loin du cer - cle heu - reux.
 mai - den on - ly neared not the rest, but one stood a - part from the rest;

mf

p Und als den Sang sie ver - nommen hat, Da
A - près a - voir en - ten - du mon chant, Deux
 No sin - gle word had she spoken, nay! Two

p sind ihr ü - ber die Wan - gen leis zwei schwe - re — Thrä - nen ge - kom -
lar - mes, ó spec - ta - cle tou - chant, Deux lar - mes cou - lent de ses doux
 hea - vy tears down her pale cheeks pressed, They came from a heart that was bro -

f

a tempo

men, Es sind ihr ü - ber die Wan - gen heiss, zwei
yeux, *Deux lar - mes cou - lent de ses doux yeux, Deux*
 ken, Two hea - vy tears down her pale cheeks pressed, The

mf *lento* *a tempo*

cresc.

schwere Thränen ge - kom - men, zwei schwe - re Thränen ge - kom - men.
lar-mes cou-lent de ses doux yeux, De ses doux yeux coulent deux lar - mes.
 maiden's heart it was bro - ken, the mai - den's heart it was bro - ken.

cresc. *pp*

lentando *mf*

Nur ei - ne stand fer - ne dem
Seu-le u - ne fil-le est bien loin
 One mai - den a - lone kept a -

p

hei - te - ren Kreis, fer - ne dem Kreis, Und
du cer-cle heu-reux *du cer-cle heu-reux,* *Et*
 part from the rest, far from the rest, Heart.

mf

wein - te, und wein - te und wein - te. —
pleu - re, et pleu - re et pleu - re. —
 bro - ken, heart - bro - ken, heart - bro - ken.

p *largo*

dolce *p* *pril.* *pp*

N^o 6. Treuröschen.

(Theod. Körner.)

Rosette.

The Rosebud.

Leggiero.
animatoauch in es dur.
Aussi en Ut b majeur.
or in e flat-major.Franz Litterscheid, Op. 27. N^o 1.

1. Es war ein Jä-ger wohl
2. Und wenn der A-bend die
3. Treu-rös-chen, Treuröschen, hörst
4. Un fier che-va-lier tout rem-
2. Et quand le se-rein tom-be
3. Ro-set-te, Ro-set-te, en-tends-
1. There lived a for-es-ter
2. And when the dew fell at
3. O Rosebud, o Rosebud, dost

keck und kühn, Der wuss-te ein schö-nes Rös-lein blühn, Das hielt er hö-her als
Flur be-thaut, Da zog der Jä-ger zur sü-ssen Braut; Und zog hin-auf mit
du das Lied, Wo nur dein Na-me lebt und blüht? Vo-rü-ber ist das
pli d'ar-deur Sa-vait où crois-sait u-ne jeu-ne fleur. Il la pri-sait au-des-
vers le soir, Le fier che-va-lier se rend pleind'es-poir; Il mé-le ses chansons
tu ces chants? Rends-toi, bel-le en-fant, à ces doux ac-cents. Si ton coeur veut ré-pon-
brave and keen. He knew where a love-ly rose could be seen. He prized it high-er than
e-ven-tide The hun-ter hurried to seek his bride,* And on his way he would
thou not hear The words he says as he draw-eth near? "The year is past that we

* In Germany a betrothed couple are called respectively „bride“ and „bridegroom“:

poco rit. *f* *mf a tempo scherzando*

Gut und Gold, Es wurd' ihm im Herzen gar leicht und hold: Wenn er Treu-rös - chen
Sing und Sang Mit Lie - der - ton und Hör - ner - klang, Bis er Treu-rös - chen
bräut - li - che Jahr, Bald führ' ich Treuröschen zum Trau - al - tar; Da spricht Treu-rös - chen
sus de ses biens Et sou - pi - rait a - près de doux li - ens Quand il vo - yait Ro -
aux sons du cor, Mé - pri - se tous les dangers, mon - te en - cor Jus - qu'au - près de Ro -
dre à mon ap - pel, Oui, je con - dui - rai Ro - set te à l'au - tel. Oui, ré - pon - dit Ro -
lands and gold; How glad was the heart of this hun - ter bold When he this rose - bud
gai - ly sing And make the hills with e - choes ring Till he his rose - bud
vowed to wait; 'Tis time, sweet Rosebud, for us to mate!" And Rose - bud she said:

poco rit. *mf a tempo scherzando*

meno *f* *rit.*

sah! — Tra - la, Tra - la, Tra - la! — Wenn er Treu-rös - chen
sah! — Tra - la, Tra - la, Tra - la! — Bis er Treu-rös - chen
ja! — Tra - la, Tra - la, Tra - la! — Da spricht Treu-rös - chen
set - te, Li - ra li - ra, li - ret - te, Quand il vo - yait Ro -
set - te, Li - ra li - ra, li - ret - te, Jus - qu'au - près de Ro -
set - te, Li - ra li - ra, li - ret - te, Oui, ré - pon - dit Ro -
saw! — Tra - la, tra - la, tra - la! — When he this rose - bud
saw! — Tra - la, tra - la, tra - la! — Till he his rose - bud
"Yeal!" — Tra - la, tra - la, tra - la! — And Rose - bud she said

meno *f* *rit.*

ad libitum bei der letzten Strophe
ad libitum au dernier couplet.
 ad libitum. Sing this after the last

mf a tempo *mf*

sahl — Tra - la, tra - la, tra - la! — Tra - la - la, tra - la - la,
 sahl — Tra - la, tra - la, tra - la! — Tra - la - la, tra - la - la,
 jal — Tra - la, tra - la, tra - la! — Tra - la - la, tra - la - la,
 set - te, Li - ra, li - ra, li - ret - te! Tra - la - la, tra - la - la,
 set - te, Li - ra, li - ra, li - ret - te! Tra - la - la, tra - la - la,
 set - te, Li - ra, li - ra, li - ret - te! Tra - la - la, tra - la - la,
 saw! — Tra - la, tra - la tra - la! — Tra - la - la tra - la - la,
 saw! — Tra - la, tra - la tra - la! — Tra - la - la tra - la - la,
 "Yea!" — Tra - la, tra - la tra - la! — Tra - la - la tra - la - la,

mf a tempo *mf*

mit zu singen.

verse.

p *cresc.* *f*

tra, la, la, la, la, la, la, la, Tra - la - la, Tra - la - la, Tra - la - la!
 tra, la, la, la, la, la, la, la, Tra - la - la, Tra - la - la, Tra - la - la!
 tra, la, la, la, la, la, la, la, Tra - la - la, Tra - la - la, Tra - la - la!
 tra, la, la, la, la, la, la, la, Tra - la - la, tra - la - la, tra - la - la!
 tra, la, la, la, la, la, la, la, Tra - la - la, tra - la - la, tra - la - la!
 tra, la, la, la, la, la, la, la, Tra - la - la, tra - la - la, tra - la - la!
 tra, la, la, la, la, la, la, la, Tra - la - la, tra - la - la, tra - la - la!
 tra, la, la, la, la, la, la, la, Tra - la - la, tra - la - la, tra - la - la!
 tra, la, la, la, la, la, la, la, Tra - la - la, tra - la - la, tra - la - la!

p *f* *ff*

*ad. **

N^o 7. „Ich weiss du hast mich lieb.“

(Ewald Müller.)

Je sais que vous m'aimez. | Thy heart is all mine own.

auch in ges dur zu singen.

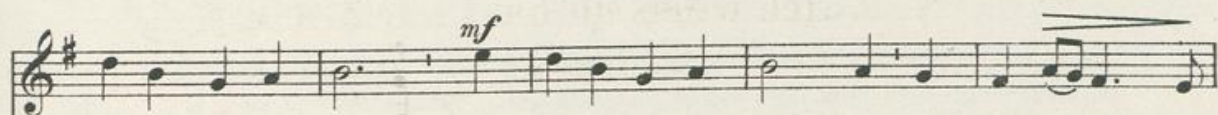
Se chante aussi en sol^b majeur. Franz Litterscheid, Op. 27. N^o 2.
or in g flat-major.

Intimo moderato.

dolce
p
Con Ped.

p dolce
mf
p

1. Was licht wie Frühlingsson - ne, in
2. Mit tausend stummen Zei - chen hast
3. Ich fühl's am Schlag des Her - zens, vom
1. *Le prin_temps en - so - leil - le Et*
2. *Oui, plus d'un mu - et - si - gne Vous*
3. *Quand vo - tre coeur pal - pi - te De*
1. The light that now is shi - ning Has
2. By ma - ny si - lent to - kens The
3. I feel it in my pul - ses From



mei-nem Her-zen steht, Was süß wie Sab-bat - frie - den mir durch die See - le
 du's mir längst ge - sagt; Ob du auch nie mit Wor - ten es zu gestehn ge-
 Frühroth bis zur Nacht, Das du zu tau-send Ma - len in Lie-be mein ge-
ré-jou - it mon coeur; La cloche en moi ré - veil - le Sou - ve - nirs de bon-
tra-hit cha-que jour; Si vo-tre coeur s'in - di - gne D'a - vou - er son a -
l'au-ro-re à la nuit, En vous l'amour ha - bi - te Et vers moi vous con-
 warmed my grieving heart. Like Sabbath peace it soothes me Tho' now we fain must
 truth hast thou be - trayed; Tho' love has not been men - tioned, Thy glance the trai - tor
 dawn till star-ry eve, Thy thoughts on me dwell of - ten, Thine eyes can not de-



geht, Das ist, ob un-er - bitt - lich die Pflicht auch fern mich trieb. Das
 wagt. In's Aug' mit eig'nem Glü - hen es dei - ne See - le schrieb; Da
 dacht. Du füllst mir ganz die See - le, er - regst den Won - ne-trieb, nur
heur. At - trait ir - ré - sis - ti - ble Vers vous qui me char - mez, Mon
mour; Quand votre oeil é - tin - cel - le, En vain vous vous ar - mez, Je
duit. Vous remplis - sez mon â - me, Tou - jours vous me char - mez, Ten -
 part. Called hence by stern, strict du - ty, Still comfort sweet is shown, For
 played. Thro' eyes so clear, so truth - ful Thy soul the truth makes known. I
 ceive. My soul is glad, is hap - py, For ev' - ry doubt has flown, I



cresc.

se.li.ge Be.wusst.sein: Ich weiss, du hast mich lieb, Das se.li.ge Be.wusst.sein: Ich
 hab ich's froh ge.le.sen: Ich weiss, du hast mich lieb, Da hab ich's froh ge.le.sen: Ich
 e.wig dies zu füh.len: Ich weiss, du hast mich lieb, nur e.wig dies zu füh.len: Ich
pauvre coeur sen.sible Sait bien que vous m'aimez, Mon pauvre coeur sen.sible Sait
sais, ó jouven.celle, Je sais que vous m'aimez, Je sais, ó jouven.celle, Je
dre objet de ma flam.me, Je sais que vous m'aimez, Tendre objet de ma flam.me, Je
 now I know for cer.tain Thy heart is all mine own! for now I know for cer.tain Thy
 read there in with rap.ture: "My heart is all thine own!" I read there in with rap.ture: "My
 know it, love, I know it, Thy heart is all mine own! I know it, love, I know it, Thy

poco rit.

weiss, du hast mich lieb.
 weiss, du hast mich lieb.
 weiss, du hast mich lieb.
bien que vous m'ai.mez.
sais que vous m'ai.mez.
sais que vous m'ai.mez.
 heart is all mine own!
 heart is all thine own!"
 heart is all mine own!

a tempo

rit. *mf*

Coda.

p *pp*

N^o 8., „Der Jugend gehört die Liebe.“

(Ewald Müller.)

L'amour appartient à la jeunesse. | Love in spring-time.

auch in C dur.
Aussi en Ut majeur.
or in C-major.Franz Litterscheid, Op. 33. N^o 1.

Con spirito.

Vivace.

mf

1. Wenn jung noch dein Blut, — wenn das Le-ben dir mait, — Lass das
2. Drum schaut ja das Al - ter so nei - disch drein, — Wenn zwei
1. Si jeu-ne est ton sang, si tout te - sou-rit, — Sans a -
2. Aus - si le vieil-lard — est - il en - vi-eux — Des a -
1. While young is thy blood and thy life still in May — Let thine
2. Thus old age it looks on so en - vious-ly — When two

Herz dann nicht lieb-los ver-glü - hen, Zur Lieb' ist die Ju - gend die rech-te
Buh - len sich her-zen und küs-sen, Es hat grei-sen Haupts vol-ler Le-bens.
mour- ton coeur point ne sé - tei - gne; La jeu - nes-se est le - seul vrai temps d'ai-
mants se don-nant des ca-res-ses; De puis longtemps il - a ces-sé d'ai-
heart not quite fruitless cease blooming, For love is for youth, which soon flies a -
lo - vers are coo-ing and kis-sing, The greyheads they look — on most jea-lous.

cresc. *f con espressione*

Zeit, Sie muss bald wie der Früh-ling ver-blü-hen. Zur Lieb' ist die
 pein, Die Lieb' und Ju-gend längst las-sen müs-sen. Es hat grei sen
 mer, *Le printemps com-me el-le un seul jour rè-gne; La jeu-nes-se est*
 mer, *Pour ses che-veux blancs, pour ses tris-tes-ses; De-puis longtemps*
 way, While in the dis-tance Death's form is loo-ming. For love is for
 ly, For love and youth a long time are mis-sing, the greyheads they

f poco rit.

Ju-gend die rech-te Zeit, Sie muss bald wie der Früh-ling ver-
 Haupts vol-ler Le-bens-pein, Die Lieb' und Ju-gend längst las-sen
le seul vrai temps d'ai-mer, Le prin-temps com-me el-le un seul jour
il a ces-sé d'ai-mer, Pour ses che-veux blancs pour ses tris-
 youth, which soon flies a-way, While in the dis-tance Death's form is
 look-on most jea-lous-ly, For love and youth a long time are

mf a tempo

blü-hen. Und schwindet der Mai, den ver-säu-met du hast, Nicht hält ihn dein
 müs-sen. Die Ta-ge ent-flie-hen in end-lo-ser Hast, Euren Lenz weicht dem
rè-gne. Si le printemps fuit pour-toi sans pro-fit, Tes cris-n'ar-
tes-ses. Il pas-se sou-dain le temps pré-ci-eux, Gou-tez, gou-
 looming. When gone is fair May, if ne-glec-ted to-day, Thy call will not
 missing. When past is the day when thou mightst have made hay The fair chance thou canst

espress. *mf*

Ruf, — Dein Ruf, dass er blie-be. Lasst dem Al-ter die Grillen, die Sorgen, die
schönsten, dem schönsten der Trie-be.

ré - tent point sa vi - tes - se; Laissons dans les sou - cis le vieillard s'a - bi -
tez — du prin - temps li - vres - se.

help - thee, not help thee when lonely. Let the el - ders in grumbles their en - vy be -
ne - ver, nay, ne - ver re - co - ver; Thou mayst then with the el - ders thine en - vy be -

f *rit.*

Last. Der Ju-gend ge - hö - ret die Lie - - be, — Der Ju-gend ge -
mer: — *Lia - mour ap - par - tient à la jeu - nes - - se, — Lia - mour ap - par -*
tray, — To youth be - longs love, — to youth on - - ly, — To youth be - longs
tray, — For spring is the time — for the lo - - ver, — for spring is the

sosten.

hö - - ret die Lie - bel —
tient à la jeu - nes - se. —
love, to youth on - ly. —
time for the lo - ver. —

Coda.

ff

N^o 9. Sag' ich liess sie grüssen.

(Aus des Knaben Wunderhorn.)

Si tu vois mon cher trésor. | A message.

auch in C oder Des dur.
Aussi en Ut ou en Ré♯ majeur.
or in C or D-flat major.

Franz Litterscheid, Op. 33. N^o 2.

Allegro moderato.

The piano introduction is in 2/4 time with a key signature of two sharps (D major). It features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The melody begins with a series of eighth notes, followed by a more complex rhythmic pattern. The bass line consists of a steady eighth-note accompaniment. The piece ends with a double bar line and repeat signs.

mf scherzando

The first system of the song features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in 2/4 time and begins with the lyrics 'Wenn du zu meim Schätzle kommst, Sag' ich liess sie grüssen.' The piano accompaniment is in 2/4 time and features a steady eighth-note bass line. The tempo is marked 'mf scherzando'.

Wenn du zu meim Schätzle kommst, Sag' ich liess sie grüssen. Wenn sie fra-get
Si tu vois mon cher trésor, Mes saluts à l'ac-cor-te. Veut-elle au-tre
If my true love thou shouldst see, Say I send her gree-ting. Should she ask thee

p scherzando colla parte

The second system of the song features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in 2/4 time and begins with the lyrics 'wie mir's geht: Sag', auf beiden Fü-ssen.' The piano accompaniment is in 2/4 time and features a steady eighth-note bass line. The tempo is marked 'p'.

wie mir's geht: Sag', auf beiden Fü-ssen. Wenn sie fra-get, ob ich krank,
cho-se en-cor: Sur deux pieds je me por-te. Si s'enquiert de ma san-té,
af-ter me, Say I'm with my sweeting. Should she ask if health I keep,

Sag', ich sei ge - stor - ben. Wenn sie an zu wei - nen fängt:
 Dis - lui que - je tré - pas - se. Si lors pleu - re ma beau - té,
 Say I'm dead. Should sor - row Cause the pret - ty maid to weep,

Sag', ich kä - me mor - gen, Sag', ich kä - me mor - gen!
 Dis: c'est u - ne nas - se, Dis: c'est u - ne nas - se.
 Say I'll come to mor - row, Say I'll come to mor - row!

a tempo

mf *lento*

Wenn du zu mei'm
 Si tu vois mon
 If my true love

ff

p *più lento*

Fine.

con espressione

Schätz-le kommst, Sag' ich liess sie grü-ssen, Wenn sie fra-get, wie mir's geht.
cher tré - sor, Sa-lut à lac - cor - te. Veut - el-le au-tre cho-se en - cor:
 thou shouldst meet, Say I send her gree-ting. Should she ask thee af-ter me,

Sag', auf bei - den Fü - ssen! Wenn sie fra-get, ob ich krank. Sag' ich sei ge
Sur deux pieds je me por - te. Si s'enquiert de ma san-té: Dis-lui que je tré-
 Say I'm with my swee-ting. Should she ask thee af-ter me, Say I'm dead. Should

p *poco rit.*

stor - ben, Wenn sie an zu wei - nen fängt: Sag', ich kä - me
pas - se. Si lors pleu - re ma beau-té: Dis que c'est - u - ne
 sor - row Cause the pret - ty maid to weep, Say I'll come to—

a tempo

mor - gen!
nas - se.
 mor - row!

Tempo I.

p dolce *f*

Da Capo dal segno sin al Fine.

N^o 10. Stille Rose.

(W. Zimmermann.)

Rose.

The silent rose.

auch in G moll.
Aussi en Sol mineur.
or in G minor.

Franz Litterscheid, Op. 3.

Vivace.

1. O,
2. Des
3. Der
1. Mon
2. Du
3. Prés,
1. O
2. The
3. The

Herz was will das wer - den? Die Welt wie Nacht und Tod! Am Him-mel und auf
Froh-siñs schö - ne Far - be, Hatt' Al - les, Al - les an: Des Hü-gels Grün, die
Fluss, die grü - nen Re - ben, Die Häu-ser sind noch dort; Es ist das al - te
coeur, par quel mys - tè - re N'as - tu rien d'at - ta - chant. Au ciel et sur la
coeur l'hu - meur é - ga - le Nous mon - trait tout en beau: Dans les prés la ci -
ruis-seau, ger - be blon - de Ne sont point dis - pa - rus. Im - mu - a - ble est le
heart, what is the mat - ter? Now ev' - ry - thing seems dead. The earth ap - pears like
tint of sweet con - tent - ment Then graced each flow'r and leaf, And made a sweet pre -
grape, the flow - ing ri - ver, The home that once was fair, Have lost their charms for

dim. *poco rit.*

Er - den, Kein Früh-kein A - bend - roth, Kein Früh - kein A - bend -
 Gar - be Des Fel - des, Fluss und Kahn, Die Gar-be, der Fluss, der
 Le - ben, Nur ei - ne die ist fort, Nur ei - ne die ist
ter - re, De l'au - ro - re au cou - chant, De l'au - ro - re au cou -
ga - le, La ger - be et le ruis - seau, La ger - be et le ruis -
mon - de, Mais Ro - se, hé - las! n'est plus, Mais Ro - se hé - las! n'est
 at - ter; No sun sets framed in red, no sun sets framed in
 sent - ment Of mead, and vale, and sheaf, of mead, and vale, and
 e — ver, For she's no lon - ger there, for she's no lon - ger

p poco rit.

mf

roth! Sonst
 Kahn. Des
 fort. Wie
chant? Ja -
seau. Au
plus. Main -
 red! Once
 sheaf. To
 there. The

a tempo

cresc. *dim.* *p*

Intimo



sa - hen, Klein und Gro - sse, Sah Al - les hell da - rein: Gabst du, mei - ne stil - le
 Marktes laut Ge - to - se, Das al - te Haus von Stein: Gabst du, mei - ne stil - le
 seh'njetzt, Klein und Gro - sse, Sieht Al - les trüb da - rein: Gabst du, mei - ne stil - le

dis, oui, cha - que cho - se Res - pi - rait la gai - té: C'est toi - qui don - nais,
mar - ché tou - te cho - se Le châ - teau dé - vas - té: C'est toi - qui don - nais,
te - nant cha - que cho - se I - gno - re la gai - té: C'est toi - qui don - nais,

all looked bright and cheer - ful, And none ap - peared to hone. For then, thou my si - lent
 mar - ket, loud and noi - sy, To hall of mas - sive stone. Thon gavest then, my si - lent
 world is like a de - sert Since here I sigh a - lone, For gone is my si - lent

p amabile *cresc.*



Ro - se, Der Welt den Ro - sen - schein? Sonst sa - hen, Klein und Gro - sse, Sah
 Ro - se, Der Welt den Ro - sen - schein? Sonst sa - hen, Klein und Gro - sse, Sah
 Ro - se, Der Welt den Ro - sen - schein? Sonst sa - hen, Klein und Gro - sse, Sah

Ro - se, Au mon - de sa beau - té — Ja - dis, oui, cha - que cho - se Res -
Ro - se, Au mon - de sa beau - té — Ja - dis, oui, cha - que cho - se Res -
Ro - se, Au mon - de sa beau - té — Ja - dis, oui, cha - que cho - se Res -

rose - bud, Gavest ev' ry thing its tone. Once all looked bright and cheer - ful, And
 rose - bud, Thy fair soft ro - sy tone. Once all looked bright and cheer - ful, And
 rose - bud, That gave to all its tone. The world is like a de - sert Since

mf *mf*

∞ * ∞ *

1-3. Al - les hell da - rein; Gabst du, mei - ne stil - le
 1-3. pi - rait la gai - té: C'est toi - qui don - nais,
 1-2. none ap - peared to hone, For then, thou my si - lent
 3. I am left a - lone, For gone is my si - lent

m. s.

m. d. *cresc.*

Ad. *

Ro - se, Der Welt den Ro - sen - schein, — der Welt den Ro - sen -
 Ro - se, Au mon - de sa beau - té, — Au mon - de sa beau -
 rose - bud, Gavest ev' - ry - thing its tone, — gavest ev' ry - thing its
 rose - bud, That gave to all its tone, — that gave to all its

poco rit. f

poco rit.

schein? —
 té. —
 tone! —
 tone! —

Veloce

mf *ff*

